



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二八七七七

一九九四年七月二日
星期六

目 錄

頁

政府加強措施對抗霍亂	1
二千萬元賑災撥款援助中國水災災民	2
調查員報告發表	3
香港青年音樂營即將舉行	4
幼兒中心繳費資助計劃軍張可供市民索閱	4
環保署批出新界東北堆填區合約	5
政務司呼籲市民投票	6
選舉事務處收回八十四萬六千份選民登記表	7
外匯基金運作	8

政府加強措施對抗霍亂

政府已加強預防及控制霍亂的各種措施。

衛生署副署長暨政府跨部門控制霍亂協調委員會主席蘇天安醫生今日（星期六）在記者招待會上作上述表示。

他說：「衛生署已設立一個有效的疾病監察系統，以便對流行病進行嚴密的監察。」

「自上月底開始接連發現五宗霍亂個案。自接獲第一宗呈報個案後，政府立即展開徹底調查。」

「在南區一海鮮酒家魚缸抽取的水樣本，昨日下午證實含有霍亂菌，政府立即採取行動。」

「酒家負責人接受衛生人員的勸喻，自願呈交其所有海鮮，並將酒家所有的魚缸和其他地方加以清洗。」

「政府跨部門控制霍亂協調委員會今日上午召開特別會議，討論加強控制霍亂的措施。」

「衛生督察會加強對持牌食肆的巡查，及取締非法售賣食物的小販。」

經營酒家的人士不應在受到污染的水域，例如避風塘及排放污水的出口附近抽取海水養魚。

「同時，政府部門正積極考慮各種方法，以保障用作養魚的海水的水質安全。」

蘇天安醫生強調，衛生署將繼續進行疾病監察，並加強食物和水樣本的檢驗工作。

他補充說：「部分病人曾經在香港仔避風塘光顧售賣食物的舢舨。在六月三十日市政總署及海事處採取了一項聯合行動，停止該類船隻售賣容易變壞的食物，並將確認的舢舨徹底清洗。」

蘇天安醫生呼籲市民注意個人衛生、環境衛生及食物衛生，以預防腸道傳染病。

他說：「市民應把海產類食物徹底煮熟方可食用，並應慎防生的食物把煮熟的食物污染。」

「染上急性肚瀉的市民應該盡速求醫，因為一旦發現屬霍亂病症，亦可治癒。」
「香港已採取一切預防措施，亦有足夠及完備的醫療設施。」

他說：「注射霍亂預防疫苗及為旅遊人士作檢疫工作都不是預防霍亂蔓延的有效措施。」

直至目前為止，本港一共接獲九宗霍亂的呈報個案。

— 完 —

二千萬元賑災撥款援助中國水災災民

賑災基金諮詢委員會今日（星期六）建議，如果得到立法局財務委員會的批准，委員會將從賑災基金中作出三項撥款，共二千萬元予三個機構在中國的賑災計劃。

政府發言人說，這筆撥款是回應香港紅十字會的呼籲和香港世界宣明會及無國界醫生香港辦事處的兩項申請。

他說：「三個賑災機構已分別提交有關為中國受水災影響的人提供救援服務的計劃給諮詢委員會考慮。」

「委員會對於這三項計劃能符合基金撥款的指引感到滿意。委員會認為每項計劃各有其優點，並且能迎合受影響的人口之不同需要。」

在考慮過每項計劃的救援服務性質和受助人的可能數目後，委員會建議以下的撥款：

香港紅十字會 一千二百萬元

香港世界宣明會 五百五十萬元

無國界醫生香港辦事處 二百五十萬元

給予香港紅十字會的撥款需要獲得立法局財務委員會的批准。該項申請會在七月八日財務委員會會議上提出。

發言人說：「委員會相信這些撥款是向水災災民表達香港市民的同情及援助的合適方法。委員會希望這方法會促使廣大市民作出更大的回應。」

為了確保撥款是用作指定的用途，香港紅十字會、香港世界宣明會及無國界醫生須就有關款項的運用，向香港政府提交評估報告及經審核的帳目。

發言人說，這是賑災基金自去年十二月成立以來的第二次撥款。上月香港樂施會獲得二百萬元撥款，用以支持其龐旺達難民援助計劃。

發言人補充說，賑災基金的財政來源主要是公眾捐款和政府一般收入的撥款。政府歡迎市民捐款予該基金作一般賑災用途。詳情可向賑災基金諮詢委員會秘書查詢，地址為中區政府合署東翼五五三室或致電八一〇三五〇三。

諮詢委員會由布政司擔任主席，其他成員包括王慕鳴、錢果豐博士、杜葉錫恩、許賢發、衛生福利司及庫務司。

— 完 —

調查員報告發表

財政司麥高樂爵士今日（星期六）說，他已被委任調查某些與湯臣太平洋有限公司及世貿中心集團有限公司有關的交易的調查員報告全文，分發予那些涉及該項調查的公司。

他說：「報告的摘要經已印妥，今日起開始發售。」

麥高樂爵士說，報告中所揭露的商業及公司道德標準引起關注。他說，報告已提交執法部門和監管機構。

麥高樂爵士在分發報告予有關公司時促請公司的董事細心研究報告的內容，及採取合乎股東利益的所須行動。

他說：「我們發表報告摘要的目的，是就有需要向股東及社會人士盡量提供資料，而同時避免對將進行的法律程序或將來有可能進行的法律程序造成偏見，兩者之間達致平衡。我們有意在引起偏見的因素不再存在的情況下才發表報告的其餘部分。」

財政司說，這次調查顯示政府有決心採取所須行動，找出任何明顯的不正當行為背後的事實，以維持金融市場的健全。

當局於一九九二年八月二十八日委任 FERRIER HODGSON & MARFAN 會計師樓之李約翰為調查員，調查湯臣太平洋有限公司及世貿中心集團有限公司及有關公司的事務。調查員在今年五月二十八日向財政司呈交調查報告。

— 完 —

香港青年音樂營即將舉行

一九九四年香港青年音樂營將於七月二十三日至八月一日，在市政局轄下的鯉魚門公園及度假村舉行。

音樂營由文康廣播科轄下音樂事務統籌處（音統處）主辦，英皇御准香港賽馬會贊助，自一九八〇年首辦以來，音樂營已成為一項為年青人而設每年一度的暑期音樂活動。

今年的音樂營有超過一千五百多名青年音樂愛好者參加。

音樂營在今年共分為A營、B營及C營。A營及B營的營期分別由七月二十三日及由七月二十六日至二十九日，而C營的日期將由七月二十九日至八月一日舉行。

各營友將會接受客席海外大師、本地音樂大師及音統處導師的訓練。

除了音樂訓練外，在入營期間，音統處亦為營友安排了多項康樂及體育活動，其中包括卡拉OK、電影欣賞、游泳、足球、繩網陣及音樂問答比賽等。

音樂營將於七月三十一日下午三時在柴灣社區中心舉行一場交流音樂會，結束今天的音樂營活動。

屆時，音樂營的中樂團、管樂團及合唱樂團會將選演多首中外名曲。

交流音樂會的免費入場券，可向音統處各區音樂中心索取，並將採取先到先得的辦法。

查詢可致電五八二 五三壹四。

— 完 —

幼兒中心繳費資助計劃

有關單張可供市民索閱

市民如有子女進入日間幼兒中心，包括日間育嬰園及日間託兒所，可向社會福利署申請資助所需繳交的費用。

為方便市民申請，社會福利署已印製一份名為「幼兒中心繳費資助計劃」的單張。

社署發言人今日(星期六)說：「該份單張旨在說明申請幼兒中心繳費資助的資格及有關手續。」

他說：「進入日間幼兒中心的兒童，年齡必須在六歲以下，申請資助的父母或監護人，必須證明他們沒有足夠經濟能力，以支付幼兒中心所收的全部費用。」

「此外，他們必須證明因日間需要工作或其他理由，例如單親家庭、家中有老弱或傷殘親屬需特別照顧，而未能照顧其子女。」

發言人表示，市民可於全年任何時間申請，但最好能在兒童進入幼兒中心前三個月提出。同時，社會保障辦事處人員在每年六月至八月期間，會前往個別幼兒中心為申請人集體辦理申請手續。

申請人如有任何疑問，可與所屬各區社會保障辦事處聯絡，或致電八三六三壹一四向幼兒中心督導組查詢。

「幼兒中心繳費資助計劃」單張中，英文版本，現已向各幼兒中心、社署轄下各社會保障辦事處及政務總署各區政務處索取。

— 完 —

環保署批出新界東北堆填區合約

環境保護署已將新界東北堆填區合約批給遠東環保垃圾堆填有限公司，該財團由法國的廢料處理承辦商升達垃圾處理公司、新世界發展有限公司及粵海企業(集團)有限公司組成。

新界東北堆填區位於新界東北部打鼓嶺黃茅坑山旁的偏僻山谷，是本港長遠廢物處理策略計劃內三個策略性堆填區的最後一個。

環保署署理助理署長賈基賢說：「當船灣堆填區於一九九五年關閉後，新界東北堆填區的啓用，將可為新界東北地區提供大幅土地，以符合環保要求的方式棄置家居及建築廢物。」

他說：「該堆填區將使用先進的技術，防止已受污染的水滲濾至地下水，該處亦會裝置堆填區沼氣管理系統，以便收集堆填區沼氣作為能源使用。」

他說：「承建商須不斷監察堆填區內及其鄰近環境的空氣、噪音及地下水情況，以確保該處環境不受污染。」

與其他兩個策略性堆填區一樣，這個耗資二十三億元的堆填區合約，規定承建商負責該工程的設計、興建及操作、以及堆填區的修復和護理工作。

環保署將全面控制及管理堆填區的運作，以確保承建商履行責任。

新界東北堆填區將可容納最少三千五百萬公噸來自公共及私人廢物收集商的廢物，預計於一九九五年七月開始接收廢物。

— 完 —

政務司呼籲市民投票

政務司孫明揚今日（星期六）主持公民教育展覽會開幕典禮時呼籲所有合資格的選民，於九月的區議會選舉中投票。

他特別呼籲那些年齡介乎十八至二十一歲的青年人履行他們的投票權利。

孫明揚表示，到目前為止，當局共收到八十四萬六千份選民登記表格，而二十歲以下合符選民資格的二十萬青少年，已有超過四成人士響應呼籲，登記為選民。

他表示很高興看到這麼多的人登記成為選民，他們所表現的成熟態度和公民責任感，實在令人鼓舞。

不過，孫明揚指出，這只是踏進民主過程的第一步。

他說：「實際行使投票的權利，才能發揮真正的力量和影響力。」

他補充說：「投票讓我們有一個對社會發揮影響力的寶貴機會，就如何提高我們的生活，和發展我們的生活方式，提出意見。」

「我們在進行投票時，就是在參與政府的運作，理智地作出選擇，我們所挑選的，不單是我們的代表，亦是為我們服務的人士。」

孫明揚指出，香港將會在歷史上首次有一個全面由選舉產生的議會政制。這是需要邁進的重要一步。

談到九月十八日舉行的區議會選舉，孫明揚強調，十八個區議會是代議政制的基層組織，在地區事務上有着重大的影響力。

他表示，區議會負責推行各種不同的社區計劃，例如環境改善計劃以及舉辦各式各樣的文娛康樂活動等，所以，區議會是回應地區需要的最適當機構。

孫明揚說，由於區議會成員將組成選舉委員會，在一九九五年選出十名議員進入立法局，區議會將繼續對香港的代議政制發展，發揮重要的影響。

他又讚揚公民教育委員會自一九八六年成立以來，致力促進普羅大眾和年青一代的公民意識。

此外，他說，政府已決定在委員會之下成立一個人權教育中心，並在未來三年注資二千萬元，使委員會在充足的資源下對於推廣人權教育及整體公民教育方面作出更大貢獻。

今次展覽於尖沙咀東部科學館特備展覽廳展出，內容除展板外，還包括錄影帶播放、遊戲攤位、話劇、一條介紹人權觀念發展的「時光隧道」及「傑出公民教育活動計劃」得獎展品。

得獎展品包括冠軍：民主大學的「法哥權仔顯神通」；亞軍：中文大學教育學院及中大出版社的「怎樣召開和參與小組會議」及季軍：香港青年協會美林青年中心的「青年覺醒運動」。

展覽於七月二日至六日上午九時至下午八時以及七月七日（星期四）上午九時至下午五時開放給市民參觀。

— 完 —

選舉事務處收回八十四萬六千份選民登記表格

選舉事務處發言人今日（星期六）回應新聞界查詢時表示，該處在過去三個月的選民登記運動期間，共收回大約八十四萬六千份選民登記表格。該運動直至昨日午夜完畢。

在收回表格當中，大約百分之六十是新選民的申請。

現時沒有其他資料可以提供。

發言人預計該處在本月稍後可以完成詳細資料分析。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年七月二日

	百萬元計
開市戶口結餘	二九五〇
收市戶口結餘	一六八〇
改變原因：	
貨幣市場活動	減一〇〇〇
流動資金調節機制今日運作	減二七〇
時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----
上午九時三十分	減一〇〇〇
上午十時	減一〇〇〇
上午十一時	減一〇〇〇
上午十一時三十分	減一〇〇〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點五厘	四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 123.2 * +0.0 * 2.7.94

-- 完 --